

Lervia

KH 4402



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB	Operating and safety instructions	Page	7
F	Mode d'emploi et instructions de sécurité	Page	9
I	Informazioni di sicurezza e istruzioni per l'uso	Pagina	11
E	Instrucciones para el manejo y la seguridad	Página	13
P	Instruções de utilização e de segurança	Página	15
NL	Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen	Pagina	17
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	19
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	21
CZ	Pokyny k ovládání	Strana	23
FIN	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	25
S	Användar- och Säkerhetsanvisning	Sidan	27



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Folgende grundlegende Sicherheitshinweise müssen beim Einsatz von elektrischen Geräten in jedem Fall berücksichtigt werden:



Bitte lesen Sie die folgenden Informationen für Sicherheit und sachgemäßen Gebrauch aufmerksam durch. Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. Bewahren Sie diese Hinweise sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

- Den Aktenvernichter jeweils nur durch eine Person bedienen.
- Halten Sie alles von den Schneiden bzw. vom Gerät fern, was unbeabsichtigt eingezogen werden könnte, z.B. lange Haare, Krawatten u.ä.
- Niemals die Finger in die Schneidöffnung stecken.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Bei längerem Stillstand Gerätekabel aus der Steckdose ziehen.
- Den Aktenvernichter nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker betreiben. Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren. Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte der Garantiekarte.
- Der Aktenvernichter ist für kurze Betriebszeiten ausgelegt, Dauerbetrieb: maximal 2 Minuten.
- Bei Gefahr sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Den Aktenvernichter niemals zweckentfremdet verwenden.

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|-------------------|------------------|
| ① Schneidaufsatz | ③ Bedienschalter |
| ② Auffangbehälter | ④ Schneidöffnung |

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

Setzen Sie zunächst den Schneidaufsatz ① so auf den Auffangkorb ②, dass das Stromkabel nach hinten angebracht ist. Schließen Sie den Aktenvernichter KH 4402 an eine 230-V-Steckdose an.

1. Entfernen Sie zunächst Heft- oder Büroklammern etc. von den zu vernichtenden Dokumenten.
2. Der Aktenvernichter ist ausschließlich für das Schneiden von Papier bestimmt. Anderes Material kann die Schneidmesser beschädigen oder gefährliche Splitter verursachen.
3. Stellen Sie den Bedienschalter ③ in die Position »ON/AUTO« (Stand-By-Betrieb).
4. Führen Sie das Papier von oben in die Schneidöffnung ④ ein. Der Motor startet automatisch und schaltet auch automatisch wieder ab, wenn kein weiteres Papier zugeführt wird. Sie können bis zu 5 Blatt (80g/m²-Papier) gleichzeitig schneiden.
5. Für den Fall, dass Papier stecken bleibt schalten Sie den Bedienschalter ③ in die Position »REW«. Der Rückwärtslauf ist nun eingeschaltet und das Papier wird wieder freigegeben.
6. Zum Ausschalten den Bedienschalter ③ in die Position »OFF« stellen.

7. Der Auffangbehälter ② hat ein Fassungsvermögen von 15 Litern.
Dies entspricht ca. 125 Blatt DIN A4. Leeren Sie den Auffangbehälter entsprechend regelmäßig aus.

Hinweis: Bei Überhitzung schaltet das Gerät automatisch ab.
Ziehen Sie in diesem Fall bitte den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
Danach können Sie es wieder einschalten.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany,
erklären hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien:

EG-Niederspannungsrichtlinie, Elektromagnetische Verträglichkeit, Angewandte
Harmonisierte Normen.

Bezeichnung / Typ: Automatischer Aktenvernichter KH 4402

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The following basic safety instructions must always be observed for all use of electrical devices:



Please read the following information carefully for safe and correct use of the device. Before reading, fold out the page with the illustrations and later familiarise yourself with all functions of the device. Keep these instructions safely and pass them on to any relevant persons.

- The paper shredder should be operated by only one person at a time.
- Everything that could be accidentally sucked in should be kept well away from the cutters or from the device, e.g. long hair, ties, etc.
- Never insert a finger into the cutting opening.
- Never leave the device unattended while in operation.
- Keep children well aware from the device.
- If the device is not operating for a longer time, remove the connection from the socket.
- Do not operate the paper shredder with damaged cable or plug. Any devices not functioning perfectly or that has been damaged must be immediately examined and repaired by customer service. You will find the relevant service centre in your country on the guarantee card.
- The paper shredder is designed for brief operating periods.
Uninterrupted operation: maximum two minutes.
- In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- Never use the paper shredder for purposes for which it is not designed or intended.

DESCRIPTION OF THE DEVICE

- | | | | |
|---|----------------|---|------------------|
| ① | Cutter top | ③ | Operating switch |
| ② | Collection bin | ④ | Cutting opening |

SET-UP AND OPERATION

First place the cutter top ① onto the collection basket ② so that the power cable is attached to the rear. Connect the paper shredder KH 4402 to a 230 V power supply.

1. First remove any clips or staples from the documents to be destroyed.
2. The paper shredder is intended exclusively for cutting paper. Other material could damage the cutting knives or cause dangerous splinters.
3. Turn the operating switch ③ to the position »ON/AUTO« (stand-by operation).
4. Insert the paper into the cutting opening ④ from above. The motor starts automatically and also switches off automatically when no further paper is inserted. You can cut up to five pages (80g/m² paper) at the same time.
5. If paper should jam in the device, turn the operating switch ③ into the position »REW«. The motor will now run in reverse mode and the paper will be ejected.
6. To switch off the device, turn the operating switch ③ to the »OFF« position.
7. The collection bin ② has a capacity of 15 litres. This corresponds to approx. 125 sheets DIN A4. Empty the collection bin regularly as required.

N.B.: The device will switch off automatically if overheated. In such cases, pull out the power connection and let the device cool down. You can then switch it on again.

STATEMENT OF CONFORMITY

We, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, hereby declare that this product conforms with the following EC regulations:

EC low voltage regulations, Electromagnetic compatibility, Applicable harmonised standards.

Type/Description:

Automatic paper shredder KH 4402

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaß
- Managing Director -

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Les instructions de sécurité fondamentales suivantes doivent être prises en compte dans tous les cas lors de l'utilisation d'appareils électriques:



Lisez attentivement les informations suivantes relatives à la sécurité et à l'utilisation correcte de l'appareil. Avant la lecture, ouvrez la page comportant les illustrations et familiarisez-vous avec l'ensemble des fonctions de l'appareil. Conservez ces instructions avec soin et remettez-les à des tiers le cas échéant.

- Le destructeur de documents ne doit être utilisé que par une personne à la fois.
- Tenez éloigné des lames et de l'appareil tout objet pouvant être aspiré dans celui-ci, par exemple cheveux longs, cravates, et autres.
- Ne jamais mettre les doigts dans l'ouverture de coupe.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés. Faites examiner et réparer les appareils et les câbles défectueux ou endommagés immédiatement par un SAV. Pour le SAV compétent pour votre pays, consultez le bon de garantie.
- Le destructeur de documents est conçu pour des temps d'utilisation réduits, utilisation continue: 2 minutes max.
- En cas de danger, débrancher immédiatement l'appareil de la prise murale.
- Ne jamais utiliser le destructeur de documents dans un but autre que le but prévu.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|-----------------|----------------------|
| ① Bloc de coupe | ③ Commutateur |
| ② Bac | ④ Ouverture de coupe |

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

Placez tout d'abord le bloc de coupe ① sur le bac ② de telle sorte que le cordon soit à l'arrière. Branchez le destructeur de documents KH 4402 à une prise 230 V.

1. Enlever tout d'abord les agrafes et les trombones des documents devant être détruits.
2. Le destructeur de documents est conçu exclusivement pour couper du papier. Tout autre matériau peut endommager les lames ou causer des éclats dangereux.
3. Mettez le commutateur ③ en position »ON/AUTO« (MARCHE/AUTO) (mode d'attente).
4. Insérez le papier du haut dans l'ouverture de coupe ④. Le moteur se met en marche automatiquement et s'arrête automatiquement lorsque l'on cesse d'insérer du papier dans l'appareil. Vous pouvez couper jusqu'à 5 feuilles (papier 80g/m²) à la fois.
5. Si le papier provoque un bourrage, commutez le commutateur ③ en position »REW«. La marche en sens inverse est alors active et libère le papier.
6. Pour éteindre l'appareil, mettre le commutateur ③ en position »OFF« (ARRET).
7. Le bac ② a une capacité de 15 litres. Ceci correspond à environ 125 feuilles A4. Videz régulièrement le bac.

Avis: En cas de surchauffe, l'appareil se coupe automatiquement. Dans ce cas, débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir. Vous pouvez ensuite le remettre en marche.

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Le société Kampernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Allemagne, certifie par le présent document que ce produit est conforme aux directives européennes suivantes:

Directive sur les basses tensions, Compatibilité électromagnétique, Normes correspondantes applicables.

Type/Description:

Desrtucteur de Documents autmatique KH 4402

Bochum, le 31.10.2002



Hans Kampernaß
- Directeur/Gérant-

IMPORTANTI AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Le seguenti indicazioni basilari per la sicurezza devono essere osservate in ogni caso durante l'uso di apparecchi elettrici:



Per favore leggete le seguenti informazioni per la sicurezza e l'utilizzo corretto. Prima di leggere aprire questa pagina con le figure e prendere conoscenza delle funzioni dell'apparecchio. Conservare bene il manuale d'uso e le indicazioni per la sicurezza e consegnarli eventualmente a terzi.

- Il distruggi documenti deve essere usato sempre da una persona alla volta.
- Tenere lontano dai coltelli e/o dall'apparecchio tutto quello che potrebbe essere inserito accidentalmente come p.es. capelli lunghi, cravatte ecc.
- Non mettere mai le dita nell'apertura di taglio
- Non lasciare incostudito l'apparecchio durante il suo funzionamento
- Tenere lontani i bambini
- In caso di lunghi fermi togliere la spina dalla presa.
- Non usare il distruggi documenti quando il cavo o la spina sono danneggiati. Apparecchi che non funzionano in modo ineccepibile devono essere riparati immediatamente dal servizio clienti autorizzato. Il servizio clienti del vostro paese è indicato nella scheda di garanzia.
- Il distruggi documenti è costruito per esercizi brevi, Esercizio continuo: max. 2 minuti.
- In caso di pericolo togliere immediatamente la spina dalla presa
- Non usare mai il distruggi documenti per una altro scopo che quello a cui è destinato.

DESCRIZIONE DELL'PPRECCHIO

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| ① Corona di taglio | ③ Interruttore |
| ② Contenitore di raccolta | ④ Apertura di taglio |

MESSA IN FUNZIONE ED USO

Appoggiare per prima cosa la corona di taglio ① così sul contenitore di raccolta ② che il cavo della corrente è portato verso la parte posteriore. Collegare il distruggi documenti KH 4402 ad una presa con 230V.

1. Togliere per prima cosa graffette ed altri oggetti di metallo dai documenti da distruggere.
2. Il distruggi documenti è destinato aolamente al taglio di carta. Altri materiali possono danneggiare i coltelli oppure causare schegge pericolose.
3. Mettere l'interruttore ③ in posizione >ON/AUTO< (Stand-by)
4. Portare la carta dall'alto nell'apertura di taglio ④. Il motore si avvia automaticamente e si spegne automaticamente quando non viene più alimentato con carta. Si possono tagliare fino a 5 fogli (carta da 80g/m²) contemporaneamente.
5. Se si dovesse inceppare la carta, portare l'interruttore ③ in posizione >REW<. La corsa in dietro viene così acceso e la carta viene liberata.
6. Per spegnere l'apparecchio si deve portare l'interruttore ③ in posizione >OFF<
7. Il contenitore di raccolta ② ha una capacità di 15 litri. Questo corrisponde a circa 125 fogli DIN A4. Svuotare regolarmente il contenitore di raccolta.

Nota: In caso di surriscaldamento l'apparecchio si spegne automaticamente. Togliere in quel caso sempre la spina dalla presa e attendere il raffreddamento dell'apparecchio. Poi si può riaccenderlo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi della Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, con la presente dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti direttive CE:

Direttiva CE sulle basse tensioni, Compatibilità elettromagnetica, Norme armonizzate applicate:

Tipo/Denominazione: Distruggi documenti automatico KH 4402

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaß
- Dirigente -

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD IMPORTANTES

Las siguientes instrucciones fundamentales de seguridad tienen que tenerse siempre en cuenta al en la utilizar aparatos eléctricos:



Por favor lea atentamente las siguientes informaciones para la seguridad y el uso adecuado. Antes de leer abra la página con las ilustraciones y familiarícese seguidamente con todas las funciones del aparato. Guarde estas instrucciones esmeradamente y páselas, dado el caso, a terceros.

- El destructor de actas deberá ser manejado por una sola persona.
- Mantenga alejado de los filos, si bien, del aparato, todo aquello que pueda ser tirado hacia adentro desintencionadamente, por ejemplo, cabello largo, corbatas y similares.
- No introducir nunca los dedos en la apertura de corte.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia durante el servicio.
- Mantenga a niños alejados del aparato.
- En caso de estado parado por largo tiempo sacar cable del aparato de la caja de enchufe.
- No activar el destructor de actas con cable o enchufe deteriorados. Aparatos que no funcionen intachablemente o estén deteriorados déjelos controlar y reparar inmediatamente por el servicio al cliente. Por favor, tome la oficina competente de su país de la carta de garantía.
- El aparato está concebido para tiempos de servicio cortos, servicio máximo permanente como máx. 2 minutos.
- En caso de peligro sacar inmediatamente el enchufe de la caja de enchufe.
- No utilizar nunca el destructor de actas para fines ajenos a los previstos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| ① Elemento de corte | ③ Interruptor de mando |
| ② Recipiente de recogida | ④ Apertura de corte |

PUESTA EN MARCHA Y MANEJO

Coloque primero el elemento de corte ① sobre la jaula de recogida ② de tal manera, que el cable de corriente esté colocado hacia atrás. Cierre el destructor de actas KH 4402 en una caja de enchufe de 230 V.

1. Retire primero las grapas de libretas u oficina etc. de los documentos a destruir.
2. El destructor de actas está determinado exclusivamente para cortar papel. Otro material puede deteriorar las cuchillas de corte u ocasionar astillas peligrosas.
3. Coloque el interruptor de manejo ③ en la posición «ON/AUTO» (servicio Stand-By).
4. Introduzca el papel por arriba en la apertura de corte ④. El motor arranca automáticamente y desconecta de nuevo también automáticamente si no se vuelve a introducir más papel. Usted podrá cortar al mismo tiempo hasta 5 hojas (papel de 80g/m²).
5. Para el caso que se quede atascado papel, conmute el interruptor de mando ③ a la posición «REW».
La marcha de retroceso está ahora conectada y el papel se vuelve a liberar.
6. Para desconectar colocar el interruptor de manejo ③ en la posición «OFF».

IMPORTANTES INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

As seguintes indicações básicas de segurança têm de ser sempre respeitadas ao utilizar aparelhos eléctricos:

⚠ Leia com atenção as seguintes informações sobre segurança e uso em conformidade com a regra. Antes de começar a ler, abra na página com as imagens, e familiarize-se depois com todas as funções do aparelho. Guarde estas indicações com cuidado e entregue-as a terceiros, se for o caso.

- A trituradora de documentos deve ser sempre operada apenas por uma pessoa.
- Mantenha afastado do corte ou do aparelho tudo aquilo que possa ser involuntariamente puxado, por ex. cabelos compridos, gravatas entre outros.
- Nunca introduza os dedos na abertura de corte.
- Nunca deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho.
- No caso de uma paragem de longa duração, retirar o cabo do aparelho da tomada.
- Não utilizar a trituradora de documentos com o cabo ou a ficha danificada. Os aparelhos que não funcionem correctamente ou estejam danificados devem ser imediatamente examinados e reparados pelo serviço de apoio ao cliente. Adquirir o certificado de garantia no ponto de assistência competente do seu país.
- A trituradora de documentos destina-se a períodos de funcionamento curtos, duração do funcionamento: máximo de 2 minutos.
- Em caso de perigo, retirar imediatamente a ficha da tomada.
- Nunca utilizar a trituradora de documentos para fins que não lhe estejam atribuídos.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| ① Aplicação de corte | ③ Interruptor de comando |
| ② Recipiente colector | ④ Abertura de corte |

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E OPERAÇÃO

Em primeiro lugar coloque a aplicação de corte ① por cima do recipiente colector ②, de forma a que o cabo de corrente fique para trás. Ligue a trituradora de documentos KH 4402 a uma tomada de 230 V.

1. De seguida, retire agrafos ou clips etc dos documentos a serem triturados.
2. A trituradora de documentos é apropriada exclusivamente para o corte de papel. Outro material poderá danificar a lâmina de corte ou originar lascas perigosas.
3. Coloque o interruptor de comando ③ na posição »ON/AUTO« (funcionamento em Standby).
4. Introduza o papel na parte de cima na abertura de corte ④. O motor começa automaticamente e desliga também automaticamente, quando deixa de se introduzir papel. Pode cortar até 5 folhas (80g/m² –papel) simultaneamente.
5. No caso do papel ficar encravado, ligue o interruptor de comando ③ na posição »REW«. O movimento de retrocesso é agora ligado e o papel é novamente desbloqueado.
6. Para desligar, colocar o interruptor de comando ③ na posição »OFF«.
7. O recipiente colector tem uma capacidade volumétrica de 15 litros. A isto corresponde cerca de 125 folhas DIN A4. Esvazie o recipiente colector regularmente.

Indicação: No caso de sobreaquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente. Neste caso, puxe a ficha de rede e deixe o aparelho arrefecer. Depois poderá voltar a ligá-lo.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A firma Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Alemanha, certifica, por este meio, a concordância deste produto com as seguintes directivas da CE:

Directiva CE sobre a baixa tensão, Inocuidade electromagnética, Normas de concordância correlativas.

Modelo/Designação:

Trituradora automática de documentos KH 4402

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaß
- Gerente -

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De onderstaande fundamentele veiligheidsinstructies moeten altijd worden opgevolgd bij het gebruik van elektrische apparaten:



Lees de onderstaande informatie voor veiligheid en deskundig gebruik zorgvuldig door. Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak uzelf vertrouwd met alle functies van het apparaat. Bewaar de handleiding zorgvuldig en geef deze eventueel door aan derden.

- De papiervernietiger mag slechts door één persoon worden bediend.
- Houd alles wat ingetrokken zou kunnen worden, zoals bijvoorbeeld lange haren, stropdassen e.d., van de messen en van het apparaat vandaan.
- Steek nooit uw vingers in de snijopening.
- Laat het ingeschakelde apparaat nooit werken zonder toezicht.
- Houd kinderen bij het apparaat vandaan.
- Trek bij langere stilstand altijd de steker uit de contactdoos.
- Schakel de papiervernietiger nooit in wanneer de kabel of de steker beschadigd is. Laat apparaten die niet foutloos functioneren altijd onmiddellijk door de technische dienst nakijken en repareren. De technische dienst in uw land staat vermeld op de garantiekaart.
- De papiervernietiger is alleen geschikt voor kortstondig gebruik, maximaal continu bedrijf: 2 minuten.
- Onderbreek bij gevaar onmiddellijk de stroomtoevoer (steker uit de contactdoos trekken).
- Gebruik de papiervernietiger nooit voor andere dan de beschreven doeleinden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | | | |
|---|--------------|---|-------------|
| ① | Snijhulpstuk | ③ | Schakelaar |
| ② | Opvangbak | ④ | Snijopening |

INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

Plaats eerst het snijhulpstuk ① zodanig op de opvangbak ② dat de stroomkabel naar achter wijst. Sluit de papiervernietiger KH 4402 aan op een 230 V-contactdoos.

1. Verwijder eerst alle nietjes, paperclips e.d. van de te vernietigen documenten.
2. De papiervernietiger is uitsluitend bestemd voor het snijden van papier. Ander materiaal kan de snijmesses beschadigen of gevaarlijke splinters veroorzaken.
3. Zet de schakelaar ③ op de stand »ON/AUTO« (stand-by-modus).
4. Leid het papier van bovenaf in de snijopening ④. De motor start automatisch en schakelt ook automatisch weer uit wanneer geen papier wordt toegevoerd. U kunt maximaal 5 vellen (80g/m² -papier) gelijktijdig invoeren.
5. Wanneer het papier blijft steken, zet u de schakelaar ③ op de stand »REW«.
Nu is de achteruifunctie ingeschakeld en wordt het papier weer vrijgegeven.
6. Zet de schakelaar ③ op de stand »OFF« om het apparaat uit te schakelen.
7. De opvangbak B heeft een volume van 15 liter - dat is voldoende voor ongeveer 125 vellen DIN A4. Leeg de opvangbak dus dienovereenkomstig regelmatig.

Opmerking: bij oververhitting schakelt het apparaat automatisch uit. Onderbreek in dit geval de stroomtoevoer en laat het apparaat afkoelen. Daarna kunt u het weer inschakelen.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermede dat dit product overeenstemt met de volgende EG-richtlijnen:

EG-laagspanningsrichtlijn, Elektromagnetische compatibiliteit, Aangewende, aangepaste normen.

Type/Machinaam: Automatische Papiervernietiger KH 4402

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaß
- Directeur -

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι ακόλουθες βασικές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται οπωσδήποτε υπόψη κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών:



Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την ασφαλεία και την προσηκούσα χρήση. Πριν την ανάγνωση των πληροφοριών ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και στη συνέχεια εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής. Φυλάξτε τις υποδείξεις αυτές και παραχωρήστε τις ενδεχομένως σε τρίτους.

- Η χρήση του καταστροφέα εγγράφων επιτρέπεται κάθε φορά μόνον από ένα άτομο.
- Κρατήστε μακριά από το μηχανισμό κοπής και τη συσκευή γενικότερα, ο,τιδήποτε θα μπορούσε να τραβηχτεί κατά λάθος προς τα μέσα, π.χ. μακριά μαλλιά, γραβάτα κλπ.
- Ποτέ μη βάζετε τα δάχτυλα στο άνοιγμα κοπής.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς εποπτεία, όταν λειτουργεί.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- Σε περίπτωση που η συσκευή είναι ακινητοποιημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε τον καταστροφέα εγγράφων όταν το καλώδιο ή το φινιρίσμα παρουσιάζουν βλάβες. Σε περίπτωση που οι συσκευές δε λειτουργούν σωστά ή έχουν βλάβες, αναθέστε τον έλεγχο και την επισκευή τους στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Για να ενημερωθείτε σχετικά με το εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της χώρας σας παρακαλούμε να ανατρέξετε στην κάρτα εγγύησης.
- Ο καταστροφέας εγγράφων έχει σχεδιαστεί για σύντομους χρόνους λειτουργίας, συνεχής λειτουργία: μέγ. 2 λεπτά.
- Σε περίπτωση κινδύνου, βγάλτε αμέσως το φινιρίσμα από την πρίζα.
- Δεν επιτρέπεται η μη ενδεδειγμένη χρήση του καταστροφέα εγγράφων.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| ① Μηχανικό μέρος κοπής | ③ Διακόπτης χειρισμού |
| ② Κάδος συλλογής | ④ Άνοιγμα κοπής |

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Πρώτα τοποθετήστε το μηχανικό μέρος κοπής ① με τέτοιο τρόπο πάνω στον κάδο συλλογής ②, ώστε το καλώδιο παροχής ρεύματος να βρίσκεται πίσω από τη συσκευή. Στη συνέχεια, συνδέστε τον καταστροφέα εγγράφων KH 4402 σε μία πρίζα 230 V.

1. Πρώτα αφαιρέστε τα συρραπτικά ή τους συνδετήρες κλπ. από τα έγγραφα που πρόκειται να καταστραφούν.
2. Ο καταστροφέας εγγράφων προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για την κοπή χαρτιού. Κάποιο άλλο υλικό ενδέχεται να καταστρέψει τους κόπτες ή να προκαλέσει το σχηματισμό επικίνδυνων θραυσμάτων.
3. Γυρίστε το διακόπτη χειρισμού ③ στη θέση »ON/AUTO« (λειτουργία αναμονής (Stand-By)).
4. Εισάγετε το χαρτί από πάνω στο άνοιγμα κοπής ④. Ο μηχανισμός ενεργοποιείται αυτόματα και απενεργοποιείται στη συνέχεια αυτόματα, όταν δεν προστίθεται πλέον άλλο χαρτί. Έχετε δυνατότητα κοπής έως και 5 φύλλα συγχρόνως (80g/m² -χαρτί).
5. Σε περίπτωση που κολλήσει το χαρτί, γυρίστε το διακόπτη χειρισμού ③ στη θέση »REW«. Η λειτουργία προς τα πίσω ενεργοποιείται και το χαρτί απελευθερώνεται.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa muszą być uwzględnione w każdym przypadku użycia urządzeń elektrycznych:



Proszę uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i prawidłowego użycia niszczarki. Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Wskazówki te należy starannie przechować i przekazać je ewentualnie osobom trzecim.

- Niszczarka akt powinna być obsługiwana tylko przez jedną osobę.
- Należy trzymać z dala od ostrzy względnie od urządzenia wszystko to, co może być przypadkowo wciągnięte, np.: długie włosy, krawaty itp.
- Nigdy nie wkładać palców w otwór tnący.
- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Dzieci trzymać z daleka od urządzenia.
- Przy dłuższym postoju wyjąć kabel urządzenia z gniazdka wtykowego sieci.
- Nie używać niszczarki akt z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Urządzenia, które nie działają prawidłowo lub uległy uszkodzeniu, natychmiast zgłosić do serwisu w celu sprawdzenia i naprawy. Adres właściwego dla Ciebie serwisu (w danym kraju) podano w karcie gwarancyjnej.
- Niszczarka akt zaprojektowana została tylko do krótkotrwałego czasu pracy. Praca ciągła – maksymalnie 2 minuty.
- W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka wtykowego.
- Niszczarki akt nie używać niezgodnie z przeznaczeniem.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|------------------|-------------------------|
| ① Nasadka tnąca | ③ Przełącznik obsługowy |
| ② Kosz na ścinki | ④ Otwór tnący |

URUCHOMIENIE I OBSŁUGA

Najpierw osadzić nasadkę tnącą ① na koszu na ścinki ② tak, by kabel elektryczny był umieszczony z tyłu. Niszczarkę akt KH 4402 przyłączyć do gniazdka wtykowego 230 V.

1. Z dokumentów przeznaczonych do zniszczenia usunąć zszywki, spinacze itp.
2. Niszczarka akt przeznaczona jest wyłącznie do cięcia papieru. Inne materiały mogą uszkodzić noże tnące lub powodować niebezpieczne odłamki, odpryski.
3. Przełącznik obsługowy ③ ustawić w położeniu »ON/AUTO« (Stand-By – Praca).
4. Wprowadzić papier od góry do otworu tnącego ④. Silnik startuje automatycznie oraz automatycznie staje, gdy nie jest doprowadzany dalszy papier. Jednocześnie można ciąć do 5 arkuszy (papieru 80g/m²).
5. W razie utknięcia papieru, przełącznik obsługowy ③ przestawić w położenie »REW«.
Włączony jest teraz bieg wsteczny i papier jest uwalniany.
6. W celu wyłączenia urządzenia ustawić przełącznik obsługowy ③ w położeniu »OFF«.
7. Kosz na ścinki ② posiada pojemność 15 litrów. Odpowiada to w przybliżeniu 125 arkuszom DIN A4. Kosz na ścinki należy regularnie opróżniać.

Uwaga: W razie przegrzania urządzenie automatycznie zostaje wyłączone. W takim przypadku wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci o odczekać na wystygnięcie niszczarki. Potem można ją z nowu włączyć.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Niemcy, deklarujemy niniejszym dla tego produktu zgodność z następującymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej:

Dyrektywą niskonapięciową WE, odpowiedniością elektromagnetyczną; zastosowano normy zharmonizowane.

Typ/ nazwa: Automatyčna niszczarka akt KH 4402

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaß
- Prezes -

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Následující základní bezpečnostní pokyny se musí při použití elektrických přístrojů v každém případě vzít na zřetel:



Přečtěte si laskavě pozorně následující informace pro bezpečnost a odborné použití. Před čtením si rozevřete stránku s obrázky a pak se seznamte se všemi funkcemi přístroje. Tyto pokyny pečlivě uschovejte a případně je předejte.

- Skartovací stroj má obsluhovat vždy jen jedna osoba.
- Všechno, co by se mohlo neúmyslně vtáhnout, např. dlouhé vlasy, kravaty ap. chraňte před ostřími, popř. přístrojem.
- Nikdy nestrkejte prsty do řezacího otvoru.
- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Chraňte před dětmi.
- Při delším klidovém stavu vytáhněte přístrojový kabel ze zásuvky.
- Skartovací stroj nikdy nepoužívejte s poškozeným kabelem nebo zástrčkou. Přístroje, které bezvadně nefungují nebo jsou poškozeny, nechejte okamžitě zkontrolovat a opravit servisem. Příslušné místo servisu je uvedeno na záručním lístku.
- Skartovací stroj je dimenzován pro krátké doby provozu, trvalý provoz: maximálně 2 minuty.
- Při nebezpečí okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte skartovacího stroje k nestanovenému účelu.

POPIS PŘÍSTROJE

- | | |
|----------------------|-------------------|
| ① řezací nástavec | ③ ovládací spínač |
| ② zachycovací nádoba | ④ řezací otvor |

UVEDENÍ DO PROVOZU A OBSLUHA

Řezací nástavec ① položte nejprve na zachycovací košík ② tak, aby byl proudový kabel umístěn vzadu. Připojte skartovací stroj KH 4402 k zásuvce 230 V.

1. Nejprve odstraňte sešívací sponky a kancelářské sponky z dokumentů, které se mají zničit.
2. Skartovací stroj je výhradně určen pro řezání papíru. Jiný materiál může řezný nůž poškodit a způsobit nebezpečné třísky.
3. Ovládací spínač ③ nastavte do polohy »ON/AUTO« (pohotovostní režim).
4. Papír zaveďte shora do řezacího otvoru ④. Motor se automaticky spustí a také automaticky znovu vypne, není-li další papír přiveden. Můžete současně řezat až 5 listů (papíru o hmotnosti 80g/m²).
5. V případě, že papír uvázne, přepněte ovládací spínač ③ do polohy »REW«.
Zpětný chod je nyní zapnut a papír se znovu uvolní.
6. K vypnutí nastavte ovládací spínač ③ do polohy »OFF«.
7. Zachycovací nádoba ② má objem 15 litrů. to odpovídá cca. 125 listů DIN A4.
Zachycovací nádobu pravidelně příslušně vyprázdněte.

Upozornění: Při přehřátí se přístroj automaticky vypne. V tomto případě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechejte přístroj ochladit. Pak jej můžete znovu zapnout.

PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI

My, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, tímto prohlašujeme, že tento výrobek souhlasí s následujícími směrnicemi ES:
Nízkonapěťová směrnice ES, Elektromagnetická slučitelnost, použité sladěné normy..

Typ/označení: Automatický skartovací stroj KH 4402

Bochum, 31.10.2002



Hans Kompernaß
- vedoucí obchodu -

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Seuraavat perustavanlaatuiset turvallisuusohjeet täytyy sähkölaitteiden käytön yhteydessä jokaisessa tapauksessa ottaa huomioon:

Lue seuraavat tiedot turvallisuudesta ja asianmukaisesta käytöstä tarkkaan läpi. Käännä ennen lukemista kuvien kanssa oleva sivu esiin, ja tutustu myös myöhemmin laitteen kaikkiin toimintoihin. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti, ja tarvittaessa anna ne edelleen kolmannelle henkilölle.

- Kutakin asiakirjatuhoajaa käyttää vain yksi henkilö.
- Pidä etäällä leikkureista ja koneesta kaikki, jotka voisivat tahattomasti joutua sisään vedetyiksi, esim. pitkä tukka, kravattit tms.
- Älä milloinkaan pistä sormia leikkausaukkoon.
- Älä milloinkaan jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa.
- Pidä lapset etäällä laitteesta.
- Pidempien seisakkien yhteydessä vedä laitekaapeli irti pistorasiasta.
- Älä käytä asiakirjatuhoajaa vaurioituneella kaapelilla tai pistokkeella. Anna laitteet, jotka eivät toimi moitteettomasti tai ovat vaurioituneet, heti asiakaspalvelun tutkittavaksi ja korjattavaksi. Maassasi toimivan asianomaisen huoltopaikan saat takuukortista.
- Asiakirjatuhoaja on suunniteltu lyhyille käyttäjöille, jatkuva käyttö: enintään 2 minuuttia.
- Vaaratilanteessa vedä pistoke heti irti pistorasiasta.
- Älä käytä asiakirjatuhoajaa milloinkaan vieraaseen tarkoitukseen.

LAITTEEN KUVAUS

- | | |
|----------------------|-----------------|
| ① Leikkaussuokappale | ③ Käyttökytkin |
| ② Kokoamissäiliö | ④ Leikkausaukko |

KÄYTTÖÖNOTTO JA KÄYTTÖ

Aseta ensin leikkaussuokappale ① kokoamiskorin ② päälle siten, että virtakaapeli on taakse vietynä. Liitä KH 4402 -asiakirjatuhoaja 230 V pistorasiaan.

1. Poista ensin nidonta- tai paperiliittimet, jne. tuhottavista asiapapereista.
2. Asiakirjatuhoaja on tarkoitettu yksinomaan paperin leikkaamiseen. Muu materiaali voi vahingoittaa leikkausteriä tai aiheuttaa vaarallisia sirpaleita.
3. Laita käyttökytkin ③ asentoon »ON/AUTO« (valmiuskäyttö).
4. Syötä paperi ylhäältä sisään leikkausaukkoon ④. Moottori käynnistyy automaattisesti ja kytkeytyy myös automaattisesti jälleen pois päältä, ellei syötetä lisää paperia. Voit samanaikaisesti leikata 5 sivuun saakka (80g/m² -paperia).
5. Siinä tapauksessa, että paperi jää paikalleen, kytkä käyttökytkin ③ asentoon »REW«. Vastakkaiseen suuntaan kulku on nyt päälle kytkettynä, ja paperi vapautetaan jälleen.
6. Kytke laite pois päältä laittamalla käyttökytkin ③ asentoon »OFF«.
7. Kokoamissäiliö ② on tilavuudeltaan 15 litraa. Tämä vastaa n. 125 DIN A4 -kokoista sivua. Tyhjennä kokoamissäiliö säännöllisesti sen mukaan.

Ohje: Ylikuumenemistilanteessa laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Vedä verkkopistoke tässä tapauksessa irti ja anna laitteen jäähtyä. Sen jälkeen voit kytkeä se jälleen päälle.

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Kompernaß Handelsgesellschaft mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Deutschland, vakuutamme täten, että tämä tuote on yhdenmukainen seuraavien EU-direktiivien kanssa:

EU-pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensoveltuvuus, sovellettavat harmonisoidut normit.

Tyyppi/Kuvaus:

Automaattinen asiakirjatuhooja KH 4402

Bochum 31.10.2002



Hans Kompernaß
- Toimitusjohtaja -

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Följande grundläggande säkerhetsanvisningar skall alltid iakttas vid hantering av elektrisk utrustning och apparater :

Läs noga igenom nedanstående säkerhetsinformation och information för avsedd användning. Vik ut sidan med bilderna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens funktioner. Förvara dessa anvisningar lättillgängliga och låt dem följa med apparaten om den lämnas vidare till tredje man.

- Endast en person i taget skall använda dokumentförstöraren.
- Se till att inga föremål som kan dras in i dokumentförstöraren kommer för nära öppningen, t.ex. långt hår eller en slips.
- Stick aldrig in fingrarna i dokumentöppningen.
- Lämna inte dokumentförstöraren utan uppsikt.
- Håll mindre barn på avstånd.
- Dra ut nätsladden om inte apparaten skall användas under längre tid.
- Använd inte dokumentförstöraren om sladden eller kontakten är skadad. Reparera aldrig elektriska apparater själv utan vänd dig med förtroende till kundtjänst. Adressen till ansvarig kundtjänst hittar du på garantikortet.
- Dokumentförstöraren skall konstruerad för korta användningstider: maximalt 2 minuter.
- Dra ut nätsladden ur vägguttaget direkt om risker uppstår.
- Använd aldrig dokumentförstöraren till annat än att förstöra dokument.

DE OLIKA DELARNA

- | | |
|----------------------|-----------------|
| ① Dokumentförstörare | ③ Kontrollknapp |
| ② Pappersbehållare | ④ Knivöppning |

DRIFT OCH ANVÄNDNING

Placera dokumentförstöraren ① på pappersbehållaren ② med nätsladden bakåt. Anslut dokumentförstöraren KH 4402 till ett vägguttag med 230 V.

1. Ta bort ev. häffklammer och gem på dokumenten du skall förstöra.
2. Dokumentförstöraren skall endast användas för att skära papper. Annat material kan skada knivarna eller förorsaka farligt splitter.
3. Ställ kontrollknappen ③ på »ON/AUTO« (Stand-By).
4. Skjut in pappret i knivöppningen ④. Motorn startar automatiskt och slår automatiskt av om ett nytt papper matas på. Dokumentförstöraren klarar 5 blad 80g papper samtidigt.
5. Ställ om kontrollknappen ③ till »REW« om pappret fastnar. Knivarna löper bakåt och löser blockeringen.
6. Ställ kontrollknappen ③ på »OFF« för att stänga av.
7. Pappersbehållaren ② rymmer 15 liter. Detta motsvarar ca. 125 A4-blad. Töm pappersbehållaren i god tid.

Tips: Om dokumentförstöraren blir för varm, stänger den automatiskt av. Dra ut nätsladden och låt den svalna. Därefter är den färdig att använda igen.

